

31994R3239

28.12.1994

JURNALUL OFICIAL AL COMUNITĂȚILOR EUROPENE

L 338/48

**REGULAMENTUL (CE) NR. 3239/94 AL COMISIEI  
din 21 decembrie 1994**

**de modificare a mai multor regulamente din sectorul cărnii de pasăre și ouălor în vederea aderării Austriei,  
Finlandei și Suediei**

COMISIA COMUNITĂȚILOR EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene,

întrucât, în conformitate cu articolul 169 din Actul de aderare a Norvegiei, Austriei, Finlandei și Suediei, trebuie adaptate următoarele regulamente din sectorul ouălor și al cărnii de pasăre: Regulamentul (CEE) nr. 1868/77 al Comisiei din 25 iulie 1977 de stabilire a normelor de aplicare a Regulamentului (CEE) nr. 2782/75 al Consiliului privind producția și comercializarea ouălor pentru incubare și a puilor de fermă <sup>(1)</sup>, astfel cum a fost modificat ultima dată prin Regulamentul (CEE) nr. 2773/90 <sup>(2)</sup>; Regulamentul (CEE) nr. 1274/91 al Comisiei din 15 mai 1991 de stabilire a normelor de aplicare a Regulamentului (CEE) nr. 1907/90 al Consiliului privind unele norme de comercializare a ouălor <sup>(3)</sup>, astfel cum a fost modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 1259/94 <sup>(4)</sup>; Regulamentul (CEE) nr. 1538/91 al Comisiei din 5 iunie 1991 de stabilire a normelor de aplicare a Regulamentului (CEE) nr. 1906/90 al Consiliului privind unele norme de comercializare a păsărilor de curte <sup>(5)</sup>, astfel cum a fost modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 1026/94 <sup>(6)</sup>;

întrucât Suedia preconizează adoptarea unor măsuri pentru amânarea aplicării Regulamentului (CEE) nr. 2782/75 al Consiliului <sup>(7)</sup>, astfel cum a fost modificat ultima dată prin Regulamentul (CEE) nr. 1057/91 <sup>(8)</sup>, a Regulamentului (CEE) nr. 1906/90 <sup>(9)</sup>, astfel cum a fost modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 3204/93 <sup>(10)</sup>, și a Regulamentului (CEE) nr. 1907/90 <sup>(11)</sup>, astfel cum a fost modificat ultima dată prin Regulamentul (CEE) nr. 2617/93 <sup>(12)</sup>, până la 1 ianuarie 1997, în conformitate cu articolul 167 din Act;

întrucât, în temeiul articolului 2 alineatul (3) din Tratatul de aderare, instituțiile Comunității Europene pot adopta înainte de aderare măsurile prevăzute la articolul 169 din Act,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

*Articolul 1*

(1) Regulamentul (CEE) nr. 1868/77 se modifică după cum urmează:

<sup>(1)</sup> JO L 209, 17.8.1977, p. 1.  
<sup>(2)</sup> JO L 267, 29.9.1990, p. 25.  
<sup>(3)</sup> JO L 121, 16.5.1991, p. 11.  
<sup>(4)</sup> JO L 137, 1.6.1994, p. 54.  
<sup>(5)</sup> JO L 143, 7.6.1991, p. 11.  
<sup>(6)</sup> JO L 112, 3.5.1994, p. 32.  
<sup>(7)</sup> JO L 282, 1.11.1975, p. 100.  
<sup>(8)</sup> JO L 107, 27.4.1991, p. 11.  
<sup>(9)</sup> JO L 173, 6.7.1990, p. 1.  
<sup>(10)</sup> JO L 289, 24.11.1993, p. 1.  
<sup>(11)</sup> JO L 173, 6.7.1990, p. 5.  
<sup>(12)</sup> JO L 240, 25.9.1993, p. 1.

— la articolul 1 alineatul (1), se adaugă următorul text:

„AT pentru Austria;

FIN pentru Finlanda,

SE pentru Suedia.”;

— la anexa II, la nota de subsol <sup>(1)</sup> se adaugă următorul text:

„Austria: numai o regiune;

Finlanda: numai o regiune;

Suedia: numai o regiune.”

(2) Regulamentul (CEE) nr. 1274/91 se modifică după cum urmează:

— la articolul 4 alineatul (2), se adaugă următorul text:

„Austria 13

Finlanda 14

Suedia 15”;

— la articolul 14 alineatul (1), se adaugă următorul text:

„—Parasta ennen

—Bäst före”;

— la articolul 15 se adaugă următorul text:

„—Pakattu

—Förpackat den”;

— la articolul 18 alineatul (1), se adaugă următorul text:

la litera (a):

„— Ulkokanojen munia	— Ulkokanalasta
— Ägg från utehöns.	— Utehöns.”;

la litera (b):

„— Ulkokanojen munia, voimaperäinen tuotanto	— Ulkokanalasta voimaperäinen tuotanto
— Ägg från utehöns, intensivt	— Utehöns int.”;

la litera (c):

„— Lattiakanojen munia	— Lattiakanalasta
— Ägg från golvhöns	— golvhöns.”;

- la litera (d):
- |  |  |   |
|--|--|---|
| „— Lattiakanojen munia, voimaperäinen tuotanto | — Lattiakanalasta voimaperäinen tuotanto | — la articolul 14a alineatul (7), se adaugă următorul text: |
| — Ägg från golvhöns, intensivt                 | — Golvhöns, int.”;                       | — Vesipitoisuus ylittää ETY-normin,                         |
- la anexa I se adaugă următorul text:
- (i) la punctul 1:
- |                                    |   |
|------------------------------------|---|
| „— parasta ennen<br>— bäst före.”; | — la anexa I, II și III se adaugă denumirile și termenii din anexa la prezentul regulament; |
|------------------------------------|---|
- (ii) la punctul 2:
- |                              |  |
|------------------------------|--|
| „— pakattu<br>— förp. den.”; | — la anexa VIII se adaugă următoarele laboratoare: |
|------------------------------|--|
- |           |   |
|-----------|---|
| „Austria: | Bundesamt und Forschungszentrum für Landwirtschaft<br>Trunnerstraße 1-3<br>A-1020 Wien    |
| Finlanda: | Eläinlääkintä- ja elintarvikelaitos (EELA)<br>Hämeentie 57,<br>PL 368, FIN 00231 Helsinki |
| Suedia:   | Statens livsmedelsverk<br>Box 622<br>S-75126 Uppsala”.                                    |
- (iii) la punctul 3:
- |  |  |
|--|--|
| „— viimeinen myyntipäivä<br>— sista försäljningsdag.”; |  |
|--|--|
- (iv) la punctul 4:
- |                                    |  |
|------------------------------------|--|
| „— munintapäivä<br>— värpta den.”. |  |
|------------------------------------|--|
- (3) Regulamentul (CEE) nr. 1538/91 se modifică după cum urmează:
- Aplicarea Regulamentelor (CEE) nr. 1868/77, (CEE) nr. 1274/91 și (CEE) nr. 1538/91 în Suedia se amână până la 1 ianuarie 1997.

#### Articolul 2

Prezentul regulament intră în vigoare la 1 ianuarie 1995 sub rezerva intrării în vigoare a Tratatului de aderare a Norvegiei, Austriei, Finlandei și Suediei.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 21 decembrie 1994.

Pentru Comisie

René STEICHEN

Membru al Comisiei

## ANEXĂ

## „ANEXA I

## ARTICOLUL 1.1 – DENUMIREA CARCASELOR DE PASĂRE

	D	FIN	SE
1.	Masthuhn	Broileri	Kyckling, Slaktkyckling (broiler)
2.		Kukko, kana	Tupp, höna, gryt- eller kokhöna
3.		Chapon (syöttökukko)	Kapun
4.		Kananpoika, kukonpoika	Poussin, Coquelet
1.		(Nuori) kalkkuna	(Ung) kalkon
2.		Kalkkuna	Kalkon
1.		(Nuori) ankka, (Nuori) myskiankka	(Ung) anka, ankunge, (ung) mulardand (ung) myskand
2.		Ankka, myskiankka	Anka, mulardand, myskand
1.	Jungmastgans	(Nuori) hanhi	(Ung) gås, gåsunge
2.		Hanhi	Gås
1.		(Nuori) helmikana	(Ung) pärlhöna
2.		Helmikana	Pärlhöna

## ARTICOLUL 1.2 – DENUMIREA PĂRȚILOR DIN PASĂRE

	D	FIN	SE
(a)		Puolikas	Halva
(b)		Neljännes	Kvart
(c)		Takaneljännes	Bakdelspart
(d)		Rinta	Bröst
(e)		Koipi-reisi	Klubba
(f)	Hühnerkeule mit Rückenstück	Koipi-reisi, jossa selkäosa	Kycklingklubba med del av ryggben
(g)		Reisi	Lår
(h)		Koipi	Ben
(i)		Siipi	Vinge
(j)		Siivet kiinni toisissaan	Sammanhängande vingar
(k)	Filet	Rintafilé'	Bröstfilé
(l)		Rintafilé' solisluineen	Bröstfilé med nyckelben
(m)		Magret, maigret	Magret, maigret

## ANEXA II

## ARTICOLUL 9 - METODE DE RĂCIRE

	FIN	SE
1.	Ilmajäähdytys	Luftkylning
2.	Ilmasprayjäähdytys	Evaporativ kylning
3.	Vesijäähdytys	Vattenkylning

## ANEXA III

## ARTICOLUL 10.1 – TIPURI DE CREȘTERE

	FIN	SE
(a)	Ruokittu ... % ... Kauralla ruokittu hanhi	Utfodrad med ... % ... Havreutfodrad gås
(b)	Laajaperäinen sisäkasvatus	Extensivt uppfödd inomhus
(c)	Ulkoilumahdollisuus	Tillgång till utomhusvistelse
(d)	Ulkoiluvapaus	Traditionell utomhusvistelse
(e)	Vapaa kasvatus	Uppfödd i full frihet